COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1974

inzake een procedure op grond van artikel 85 van het Verdrag tot oprichting van de E.E.G.

(IV/23.013 — Goodyear Italiana — Euram)

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(75/94/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en met name op artikel 85,

Gelet op Verordening nr. 17 van de Raad van 6 februari 1962 (1), en met name op de artikelen 6 en 8,

Gezien de aanmelding die op 7 november 1963 in toepassing van artikel 4 van Verordening nr. 17 door de vennootschap Goodyear Italiana S.p.A. te Rome (Italië), hierna Goodyear Italiana te noemen, is verricht van een alleenverkoopovereenkomst welke zij op 1 mei 1963 heeft gesloten met de vennootschap Euram Italia S.p.A. te Milaan (Italië), hierna Euram te noemen,

Gezien de bekendmaking van het essentiële gedeelte van de inhoud van de aanmelding in toepassing van artikel 19, lid 3, van Verordening nr. 17 in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 91 van 3 augustus 1974,

Gezien het advies van het Adviescomité voor Mededingingsregelingen en Economische Machtsposities, ingewonnen conform artikel 10 van Verordening nr. 17 op 16 oktober 1974,

I

1. Overwegende dat de aangemelde overeenkomst in haar huidige versie hoofdzakelijk de volgende bepalingen bevat :

Goodyear Italiana draagt Euram de alleenverkoop in Italië op van plastic folie voor de verpakking van levensmiddelen, die het merk Vitafilm draagt, en die door Goodyear Italiana en de andere bij Goodyear aangesloten vennootschappen in de wereld wordt gefabriceerd ; Goodyear Italiana verbindt zich, aan geen andere persoon of onderneming in Italië rechtstreeks te verkopen, behalve indien het gaat om leveringen aan vertegenwoordigingen of departementen van de Regering van de Verenigde Staten van Amerika die in dit land gevestigd zijn.

Euram koopt en verkoopt voor eigen rekening, stelt vrij zijn wederverkoopprijzen vast en verbindt zich, geen aan de contractsprodukten soortgelijke produkten die de eerstgenoemde concurrentie kunnen aandoen te verkopen en neemt eveneens de verplichting op zich, jaarlijks aan te kopen minimumhoeveelheden in acht te nemen, op straffe van ontbinding van de overeenkomst ; Goodyear Italiana behoudt zich het recht voor, controle uit te oefenen op de door Euram gevoerde reclame voor de verkoopbevordering van het betrokken produkt, waarbij alle daarbij gemaakte kosten geheel voor rekening van de alleenverkoper blijven ;

2. Overwegende dat partijen op verzoek van de Commissie met inwerkingtreding op 7 augustus 1973 de bepaling hebben gewijzigd welke Euram verbood het betrokken produkt buiten Italië te exporteren en deze hebben vervangen door een bepaling waarbij Euram verhinderd blijft om buiten het gróndgebied van de gemeenschap te verkopen maar voortaan vrij is om ongeacht waar binnen de gemeenschappelijke markt te verkopen, al verbindt hij zich om buiten Italië geen actieve verkoopbevorderingspolitiek toe te passen, zoals bijvoorbeeld de oprichting van filialen, het aanhouden van voorraden of het maken van reclame ;

Overwegende dat, met inwerkingtreding op dezelfde datum, partijen bovendien overeengekomen zijn de volgende bepalingen uit de overeenkomst te schrappen :

a) de verplichting van Goodyear Italiana om in Italië geen aan de contractsprodukten gelijksoortige produkten die met de eerstgenoemde kunnen concurreren te verkopen zonder goedkeuring van Euram,

(1) PB nr. 13 van 21. 2. 1962, blz. 204/62.

b) de verplichting voor Euram om de geldigheid van het merk Vitafilm, dat het produkt dekt dat onder de betrokken alleenverkoopovereenkomst valt, niet te betwisten ;

3. Overwegende dat het betrokken produkt, folie uit polyvinylchloride gewoonlijk wordt aangeboden in spoelen van 30 cm breed en 120 m lang, het meest gebruikte halffabrikaat van de familie der plastics is ; dat het dank zij een aantal van zijn hoedanigheden, zoals ondoordringbaarheid, krimpvermogen onder invloed van warmte, warmlasbaarheid, doorzichtigheid en handelbaarheid, een voortdurende expansie doormaakt op de markt voor verpakkingsmateriaal in het algemeen en op die voor de verpakking van levensmiddelen, die er het voornaamste toepassingsgebied voor vormt, in het bijzonder ;

Overwegende dat de fabricage van het betrokken produkt slechts een gering gedeelte uitmaakt van de werkzaamheid van Goodyear Italiana, die voornamelijk is gericht op banden ; dat op de gemeenschappelijke markt drie andere dochtervennootschappen bestaan van de Amerikaanse onderneming Goodyear International Corporation die dit produkt fabriceren ; dat niettemin Goodyear Italiana aan Euram, in uitvoering van de betrokken overeenkomst, slechts folie van zijn eigen fabrikaat heeft geleverd en steeds op onafhankelijke wijze heeft gehandeld ;

Overwegende dat Euram een handelsvennootschap is die, behalve de Vitafilm Goodyear, een hele reeks andere artikelen in de handel brengt die dienen voor de verpakking van levensmiddelen, zoals kisten uit houtpulp en polystyreen, dozen, aluminium banden, zakken van polyethyleen, machines voor automatische etikettering, viltstiften enz. ; dat haar klantenkring voor ongeveer de helft bestaat uit grote supermarkten en voor de andere helft uit talrijke zelfbedieningsmagazijnen van kleine of middelgrote oppervlakte („superettes") ; dat zij dit gehele assortiment bijkomende produkten in de handel brengt via verkopers die rechtstreeks onder haar staan ; dat zij ook een service ter beschikking van haar, vooral kleine, klanten stelt die deze helpt hun verpakkingssysteem met plastic folie voor levensmiddelen op te zetten ;

Overwegende dat de door Euram op de Italiaanse markt gebrachte folie in concurrentie staat met vergelijkbare produkten die door verschillende andere ondernemingen worden vervaardigd, waarvan ten minste één een grotere produktie heeft dan die van Goodyear Italiana ; dat de eigen cliënten van Euram, en meer bepaald de grote warenhuizen, hun volledige behoeften niet bij middel van de leveringen van Euram dekken maar ook aankopen van dit produkt bij andere fabrikanten uitvoeren ;

4. Overwegende dat van de zijde van derden geen bezwaren zijn binnengekomen naar aanleiding van de publikatie in toepassing van artikel 19, lid 3, van Verordening nr. 17 in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* ;

II

5. Overwegende dat artikel 85, lid 1, van het Verdrag, bepaalt dat onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt en verboden zijn alle overeenkomsten tussen ondernemingen welke de handel tussen Lid-Staten ongunstig kunnen beïnvloeden en ertoe strekken of ten gevolge hebben dat de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt wordt verhinderd, beperkt of vervalst ;

6. Overwegende dat Euram ingevolge de betrokken exclusiviteitsovereenkomst zich heeft verbonden geen aan de contractsprodukten soortgelijke produkten die met de eerstgenoemde kunnen concurreren te verkopen ; dat dit niet alleen ten gevolge heeft dat de vrijheid van Euram wordt beperkt, maar ook dat de positie van derden, met name die van andere fabrikanten op de Italiaanse markt die hun produkten via Euram zouden willen afzetten, wordt gewijzigd ; dat deze beperking merkbaar is aangezien Euram op dit ogenblik de enige Italiaanse firma is die het volledige assortiment van de produkten welke voor het verpakkingssysteem met folie voor voedingsmiddelen noodzakelijk zijn in de handel brengt, en dat zij van de totale vraag naar dit produktenassortiment aan ongeveer 30 % van de behoeften van de Italiaanse gebruikers voldoet ; dat wegens dezelfde reden, de betrokken beperking de handel tussen Lid-Staten ongunstig kan beïnvloeden inzoverre dat de handelsstromen tussen de andere Lid-Staten van de gemeenschappelijke markt en Italië zich anders kunnen ontwikkelen dan bij afwezigheid van de overeenkomst het geval zou zijn, en met name op een wijze die schadelijk kan zijn voor het totstandkomen van één enkele markt tussen de Lid-Staten ;

7. Overwegende dat Euram zich heeft verplicht, geen actieve verkooppolitiek voor het betrokken produkt in de andere landen van de gemeenschappelijke markt te zullen voeren ; dat dit feit niet alleen ten gevolge heeft dat de handelingsvrijheid van de alleenverkoper wordt beperkt, maar ook dat de positie van derden, met name die van handelaren en gebruikers in de andere landen van de gemeenschappelijke markt die zich gesteld zien tegenover een schaarser aanbod van het betrokken produkt in hun land, wordt gewijzigd ; dat deze beperkingen waarmerkbaar zijn omdat Euram in Italië een belangrijke positie inneemt in de verdeling van verpakkingsfolie voor levensmiddelen en dat de markt voor deze produkten in de gehele E.E.G. een toenemende groei kent ; dat wegens dezelfde reden deze beperking de handel tussen de Lid-Staten ongunstig kan beïnvloeden voor zover de handelsstromen tussen Italië en de overige Lid-Staten zich op een andere wijze ontwikkelen dan bij afwezigheid van de overeenkomst het geval zou zijn en dit op een wijze die nadelig kan zijn voor de verwezenlijking van een enkele markt tussen de Lid-Staten ;

8. Overwegende bovendien dat Euram zich verbonden heeft het betrokken produkt niet buiten de E.E.G. te exporteren ; dat dit niet alleen ten gevolge heeft de handelingsvrijheid van Euram te beperken

om zijn aktiviteiten buiten de E.E.G. uit te breiden, maar tevens met name elke firma die in een derde land gevestigd is belet het betrokken produkt van Euram te kopen om het nadien op de gemeenschappelijke markt te verhandelen ; dat deze bepaling echter niet ten gevolge heeft de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt op merkbare wijze te beperken ; dat inderdaad elke koper welke binnen de gemeenschappelijke markt gevestigd is in Vitafilm kan worden bevoorraad, niet alleen door Euram maar tevens, rechtstreeks of onrechtstreeks door andere belangrijke leveranciers van dit produkt welke binnen de gemeenschappelijke markt gevestigd zijn ; dat gezien de bevoorradingsmogelijkheden, de herverkoop in de gemeenschap van Vitafilm welke eerst door Goodyear Italiana aan Euram was verkocht, en vervolgens buiten de E.E.G. was uitgevoerd, weinig waarschijnlijk lijkt omdat ze de invloed van bijkomende economische factoren moet ondergaan, zoals de verschillende handelsmarges, de vervoerkosten en de douanerechten welke uit het tweemaal overschrijden van de grens van de Gemeenschap voortvloeien ; dat een dergelijke verkoop des te onwaarschijnlijker lijkt daar er bij weten van de Commissie voor het betrokken produkt op het moment geen dergelijke verschillen, die deze bijkomende lasten zouden kunnen compenseren tussen de prijzen in de E.E.G. en die in de derde landen bestaan en ook — vooral gezien de mededingingssituatie in de betreffende sector — binnen afzienbare tijd niet zullen bestaan ;

9. Overwegende dat deze overeenkomst, als gevolg van de aan Euram opgelegde verplichtingen geen concurrerende produkten te verhandelen en geen actieve verkoopbevorderingspolitiek buiten Italië te voeren, valt onder het toepassingsgebied van artikel 85, lid 1 ;

III

10. Overwegende dat conform artikel 85, lid 3, de bepalingen van artikel 85, lid 1, buiten toepassing kunnen worden verklaard voor elke overeenkomst die bijdraagt tot verbetering van de produktie of de verdeling der produkten of tot bevordering van de technische of economische vooruitgang, mits een billijk aandeel in de daaruit voortvloeiende voordelen de gebruikers ten goede komt en zonder nochtans aan de betrokken ondernemingen :

a) beperkingen op te leggen welke voor het bereiken van deze doelstellingen niet onmisbaar zijn ;

b) de mogelijkheid te geven, voor een wezenlijk deel van de betrokken produkten de mededinging uit te schakelen ;

11. Overwegende dat Verordening nr. 67/67/EEG van de Commissie van 22 maart 1967 (1), betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag, op groepen alleenverkoopovereenkomsten op de betrokken overeenkomst niet van toepassing is, en dit wegens artikel 1, lid 2, omdat het gaat om een overeenkomst waaraan slechts ondernemingen uit éénzelfde Lid-Staat deelnemen en welke de wederverkoop de produkten binnen deze Lid-Staat betreft ;

12. Overwegende echter, enerzijds, dat Goodyear Italiana, wier hoofdwerkzaamheid is gewijd aan de markt voor banden, de verkoop van haar folieproduktie kan concentreren op een enkele verkoper en niet een groot aantal zakelijke relaties behoeft aan te houden met een groot aantal tussenpersonen en kopers ; dat anderzijds Euram, die een heel assortiment behorende artikelen in de handel brengt voor gebruik bij de verpakking van levensmiddelen, ook in staat stelt de toenemende vraag naar dit produkt beter het hoofd te bieden door rechtstreekse verkopen aan de gebruikers ; dat inderdaad, de overeenkomst de mogelijkheid schept voor de levensmiddelensupermarkten en superettes een gemakkelijker en geregelder bevoorrading te verzekeren en hen in staat stelt het produkt beter te gebruiken dankzij de steun die Euram hun verleent ;

13. Overwegende dat de aangemelde overeenkomst de gebruikers een billijk aandeel verzekert in de daaruit voortvloeiende voordelen ; dat Euram bij zijn verkooppolitiek niet alleen rekening moet houden met soortgelijke, concurrerende produkten die op de markt aanwezig zijn, maar ook met het Vitafilm-produkt zelf, die van andere afnemers afkomstig kan zijn en dat hij er aldus belang bij heeft de consumenten de contractsprodukten aan te bieden tegen de gunstigste voorwaarden ;

14. Overwegende dat de beperking vervat in de verplichting voor Euram om geen actieve verkooppolitiek te voeren in de andere landen van de gemeenschappelijke markt eveneens kan worden geacht onmisbaar te zijn voor het bereiken van de bovenbeschreven voordelen ; dat Euram aldus aangespoord wordt zijn commerciële inspanningen meer te concentreren op het grondgebied waar hij alleenverkoopрecht geniet en derhalve sterker bij te dragen tot de verbetering van de verdeling der produkten in Italië ;

15. Overwegende dat het verbod voor Euram om produkten te verkopen die concurreren met het contractsprodukt eveneens onmisbaar kan worden geacht voor de verbetering van de verdeling omdat het Euram ertoe aanzet zijn inspanningen te concentreren op de verkoop van het produkt van Goodyear Italiana ;

16. Overwegende dat het onder de betrokken alleenverkoopovereenkomst vallende produkt rechtstreeks in concurrentie staat zowel met vergelijkbare produkten die in Italië door andere ondernemingen in de handel worden gebracht als met het Vitafilm-produkt zelf dat elders wordt vervaardigd, en in Italië kan worden geïmporteerd ; dat de overeenkomst aldus de betrokken ondernemingen niet de mogelijkheid geeft voor een wezenlijk deel der betrokken produkten de mededinging uit te schakelen ;

17. Overwegende dat dus aan alle voorwaarden voor toepassing van artikel 85, lid 3, is voldaan ;

(1) PB nr. 57 van 25. 3. 1967, blz. 849/67.

18. Overwegende dat de betrokken overeenkomst alle toepassingsvoorwaarden van artikel 85, lid 3, slechts vanaf 7 augustus 1973 heeft vervuld ; dat bijgevolg deze beschikking op dezelfde datum in werking dient te treden ;

19. Overwegende dat voor de vaststelling van deze tijdsduur van de beschikking mag worden aangenomen dat de feitelijke situatie waarop deze is gegrond zich tot 31 december 1982 niet grondig zal wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De bepalingen van artikel 85, lid 1, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap worden overeenkomstig artikel 85, lid 3, buiten toepassing verklaard voor de alleenverkoopovereenkomst welke op 1 mei 1963 is gesloten in haar op 7 augustus 1973 gewijzigde vorm tussen de ondernemingen Goodyear Italiana S.p.A. (Rome) en Euram Italia S.p.A. (Milano).

Artikel 2

Deze beschikking treedt in werking op 7 augustus 1973 ; zij is geldig tot en met 31 december 1982.

Zij is gericht tot de ondernemingen Goodyear Italiana S.p.A. te Rome (Italië) en Euram Italia S.p.A. te Milaan (Italië).

Gedaan te Brussel, 19 december 1974.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI